

# VARIATION ORTHOGRAPHIQUE DANS L'ESPACE VIRTUEL : LE CAS DES PROCÉDÉS NÉOGRAPHIQUES EN TCHÈQUE ET EN ROUMAIN TCHATÉS

Nina Cuciuc

Université Mihail Kogălniceanu de Iași, Roumanie  
*nina\_cuciuc@yahoo.com*

Jan Lazar

Université d'Ostrava, République tchèque  
Université d'Opole, Pologne  
*jan.lazar@osu.cz*

**Résumé.** Nous vivons dans une période qui est inséparablement liée aux nouvelles formes de communication électronique. Internet offre à ses utilisateurs de nouvelles formes de communication telles que la messagerie, les discussions en direct et les tchats. Il semble que la langue écrite utilisée dans ces messages électroniques diffère de la langue écrite standard. L'ordinateur est un outil, une sorte de médiateur, qui modifie indirectement notre discours. L'objectif de notre article est d'analyser des formes spécifiques de ce type de communication écrite qui apparaissent dans les tchats roumains et tchèques.

**Mots clés.** Internet. Tchat. Néographie. Français. Roumain.

**Abstract. Neography in French and Romanian Tchats.** We live in a period which is inseparably linked to new forms of electronic communication. The Internet provides its users with new

forms of communication including messaging, discussions, and chats. It appears that the written language used in email messages, forums, blogs and chat sessions differs from standard written language. The computer becomes a tool, a sort of mediator, which indirectly modifies the CMC discourse. The aim of the contribution is to analyse specific forms of such type of written communication which appears in Romanian and Czech chats.

**Keywords.** Internet. Chat. Neography. French. Romanian.